

Artikel 1 - Algemeen

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen Interlect en de opdrachtgever met uitsluiting van de algemene voorwaarden van de opdrachtgever, tenzij Interlect met de toepassing hiermee schriftelijk heeft ingestemd.

Artikel 2 - Offertes, totstandkoming van de overeenkomst

2.1 Algemene aanbiedingen en prijsopgaven van Interlect zijn geheel vrijblijvend.

2.2 Prijsopgaven en opgegeven termijnen voor taaltrainingen, workshops, vertaal- en tolkdiensten kunnen altijd worden herroepen, indien Interlect vóór de opgaaf geen volledig inzicht heeft verkregen in de totale opdracht. De overeenkomst komt tot stand door schriftelijke of mondelinge aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte van Interlect of indien geen offerte is uitgebracht door schriftelijke bevestiging door Interlect van een door de opdrachtgever verstrekte opdracht.

2.3 Interlect beschouwt als zijn opdrachtgever degene die de opdracht aan Interlect heeft gegeven, tenzij deze uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven te handelen krachtens last, uit naam en voor rekening van een derde en mits naam en adres van deze derde tegelijkertijd aan Interlect is verstrekt.

2.4 Afspraken gemaakt en toezeggingen gedaan door vertegenwoordigers of personeel van Interlect binden Interlect pas nadat Interlect deze uitdrukkelijk schriftelijk heeft bevestigd.

Artikel 3 - Annulering en wijziging

3.1 Annulering van een taaltraining of workshop dient altijd schriftelijk te geschieden. Bij annulering van tenminste 10 dagen voor begin van de taaltraining of workshop is 10% van het totale bedrag verschuldigd. Bij latere annulering voor het begin van de taaltraining of workshop is 50% van het totale bedrag verschuldigd. Indien de training of workshop op wens van de opdrachtgever minder dan 10 werkdagen voor begin van de training of workshop gepland is, is bij annulering eveneens 50% van het totale bedrag verschuldigd. Annulering 24 uur voor begin van een taaltraining of workshop is 100% van het totale bedrag verschuldigd. Na aanvang van een groepstraining kan de samenstelling niet meer worden gewijzigd.

3.2 Bij annulering van een tolkopdracht is 100% van het offertebedrag verschuldigd indien annulering

vanaf 5 werkdagen voor tolkdatum plaatsvindt. Voor congres tolkdiensten geldt een annulering van 2 weken. Annuleert u een congres tolk langer dan 2 weken voor de opdracht dan is opdrachtgever 50% van de factuurwaarde verschuldigd.

3.3 Bij annulering van een vertaalopdracht is betaling van het reeds uitgevoerde deel van de opdracht verschuldigd alsmede een vergoeding op basis van een uurtarief voor reeds uitgevoerde researchwerkzaamheden. Interlect stelt het reeds vervaardigde werk desgewenst ter beschikking aan de opdrachtgever. Voor de kwaliteit van het geleverde wordt in dat geval niet ingestaan.

3.4 Indien opdrachtgever na totstandkoming van de overeenkomst wijzigingen anders dan van geringe aard aanbrengt in de opdracht, is Interlect gerechtigd de termijn en/of het honorarium aan te passen of de opdracht alsnog te weigeren. In het laatste geval is opdrachtgever betaling van het reeds uitgevoerde deel van de opdracht verschuldigd.

Artikel 4 - Uitvoering en geheimhouding

4.1 Interlect is gehouden de opdracht naar beste weten en geweten uit te voeren voor het door de opdrachtgever gespecificeerde doel.

4.2 Interlect zal alle door de opdrachtgever beschikbaar gestelde informatie strikt vertrouwelijk behandelen. Interlect zal zijn medewerkers tot geheimhouding verplichten. Interlect is echter niet aansprakelijk voor schending van de geheimhouding door zijn medewerkers indien Interlect aannemelijk kan maken deze schending niet te hebben kunnen verhinderen.

4.3 Tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen, heeft Interlect het recht een opdracht (mede) door een derde te laten uitvoeren, onverminderd de verantwoordelijkheid van Interlect voor de vertrouwelijke behandeling en de deugdelijke uitvoering van de opdracht. Interlect zal bedoelde derde tot geheimhouding verplichten.

4.4 Met betrekking tot vertaal- en tolkopdrachten verstrekt de opdrachtgever op verzoek inhoudelijke inlichtingen over de te vertalen tekst alsmede documentatie en terminologie, indien dit beschikbaar is en relevant voor de te vertalen tekst resp. de te tolken opdracht. Verzending van bedoelde stukken geschiedt steeds voor rekening en risico van de opdrachtgever.

Artikel 5 - Termijn en tijdstip

5.1 Verplaatsing van een taaltraining of workshop is zonder kosten mogelijk tot 10 dagen voor aanvang van de taaltraining of workshop. Indien de taaltraining of workshop minder dan 10 werkdagen voor aanvang wordt verplaatst, is 50% van het totale bedrag verschuldigd. Indien de taaltraining of workshop op wens van de cursist minder dan 10 werkdagen voor aanvang van de taaltraining of workshop is gepland, is bij verplaatsing eveneens 50% van het totale bedrag verschuldigd. Na aanvang van de taaltraining of workshop mag de cursist maximaal tweemaal de les verplaatsen. Verplaatsing dient minimaal 3 werkdagen voorafgaand aan de afgesproken datum schriftelijk meegedeeld te worden. Indien men 2 werkdagen voorafgaand het verzoek indient wordt 50% van de les in rekening gebracht, bij 1 werkdag voorafgaande wordt de les als gegeven beschouwd. Inhalen dan wel terugvordering van kosten van een gemiste les is niet mogelijk. Taaltrainingen of workshops dienen uiterlijk 1 jaar na datum van akkoord te zijn afgerond.

5.2 De overeengekomen leveringstermijn bij vertaaldiensten is een streeftermijn, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen. Interlect is gehouden om, zodra het Interlect duidelijk wordt dat tijdige levering niet mogelijk is, de opdrachtgever daarvan onverwijld in kennis te stellen.

5.3 Bij toerekenbare overschrijding van de uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen termijn is de opdrachtgever, indien op de uitvoering in redelijkheid niet langer kan worden gewacht, gerechtigd tot eenzijdige ontbinding van de overeenkomst, Interlect is in dat geval niet gehouden tot enige schadevergoeding. Bovengenoemde ontslaat opdrachtgever niet van zijn betalingsverplichting voor het geleverde.

5.4 De levering wordt geacht te hebben plaatsgevonden op het tijdstip van verzending per gewone post, e-mail, telefax, telex, koerier, modem, usb, Internet e.d.

5.5 Levering van gegevens via elektronische post wordt geacht te hebben plaatsgehad op het moment waarop het medium de verzending heeft bevestigd.

5.6 In verband met de uitvoering van de overeenkomst door Interlect is de opdrachtgever gehouden al datgene te doen wat redelijkerwijs nodig of wenselijk is om tijdige levering door Interlect mogelijk te maken.

5.7 De opdrachtgever is gehouden zijn volledige medewerking te verlenen aan de aflevering van de krachtens de overeenkomst met Interlect verrichte prestatie. De opdrachtgever zal ook zonder daartoe te zijn aangemaand in verzuim zijn, indien hij de afgeleverde prestatie weigert in ontvangst te nemen, in welk geval het in artikel 6.5 bepaalde van dienovereenkomstige toepassing is.

Artikel 6 - Honorarium en betaling

6.1 De prijs die Interlect voor de te verrichten prestatie heeft opgegeven, geldt uitsluitend voor de prestatie conform de overeengekomen specificaties.

6.2 Interlect is gerechtigd de overeengekomen prijs te verhogen wanneer door opdrachtgever extra bewerkelijke tekst, onduidelijke kopij, ondeugdelijke computerprogrammatuur of databestanden worden aangeleverd die tot meer werkzaamheden of kosten noodzaken dan bij het aangaan van de overeenkomst redelijkerwijs mocht worden verwacht. Bovenstaande opsomming is niet limitatief.

6.3 Alle bedragen worden vermeld exclusief BTW.

6.4 Declaraties dienen uiterlijk binnen 14 kalenderdagen na de factuurdatum zonder enige korting, verrekening of opschorting in zijn geheel te worden voldaan in de valuta waarin de declaratie is gesteld. Bij niet tijdige betaling is de opdrachtgever onmiddellijk en zonder schriftelijke ingebrekestelling in verzuim, in welk geval de opdrachtgever over het factuurbedrag de wettelijke rente verschuldigd is vanaf de datum van verzuim tot aan het moment van volledige voldoening.

6.5 Ingeval van buitengerechtelijke incassokosten geldt een incassotarif van 15% over de eerste € 26.250,00 van de hoofdsom met rente en een tarief van 10% over het meerdere, met een minimum van € 58,00 per declaratie. Alle eventuele (incasso)kosten zijn voor rekening van de opdrachtgever.

Artikel 7 - Reclames en geschillen

7.1 De opdrachtgever dient klachten over het geleverde binnen 7 werkdagen na aflevering van de dienst schriftelijk aan Interlect kenbaar te maken. Klachten worden in overeenstemming met het door Interlect gehanteerde "Geschillenreglement" in behandeling genomen. Het uiten van een klacht ontslaat opdrachtgever niet van zijn betalingsverplichting.

7.2 Indien opdrachtgever na verloop van de in lid 7.1 genoemde termijn geen klachten heeft geuit, wordt hij geacht het geleverde volledig te hebben geaccepteerd en worden reclames uitsluitend in behandeling genomen indien Interlect zulks om moverende redenen wenselijk oordeelt. Wijziging door Interlect van enig gedeelte van de vertaalde of bewerkte tekst op verzoek van opdrachtgever houdt niet in dat Interlect erkent dat een ondeugdelijke prestatie is geleverd.

7.3 Het recht op reclame van de opdrachtgever vervalt indien de opdrachtgever het gedeelte van het geleverde waarop de klacht betrekking heeft, heeft bewerkt of laten bewerken en al dan niet het geleverde vervolgens aan een derde heeft doorgeleverd.

Artikel 8 - Aansprakelijkheid, vrijwaring

8.1 Interlect is uitsluitend aansprakelijk voor schade welke het directe en aantoonbare gevolg is van een aan Interlect toerekenbare tekortkoming. Interlect is nimmer aansprakelijk voor alle andere vormen van schade zoals bijvoorbeeld bedrijfsschade, vertragingsschade, gederfde winst etc. De aansprakelijkheid is in ieder geval beperkt tot 50% van de factuurwaarde excl. BTW van de desbetreffende opdracht.

8.2 Dubbelzinnigheid in opdrachten ontheft Interlect van iedere aansprakelijkheid.

8.3 De beoordeling van de vraag of (het gebruik van) een te vertalen of te bewerken tekst of de door Interlect geleverde vertaling of bewerking daarvan bepaalde risico's voor letselschade behelst, blijft geheel voor rekening en risico van de opdrachtgever.

8.4 Interlect is niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van de ten behoeve van de uitvoering van de overeenkomst ter beschikking gestelde documenten, informatie of informatiedragers. Interlect is evenmin aansprakelijk voor kosten en/of schade ontstaan ten gevolge van het gebruik van informatietechnologie en

telecommunicatiemiddelen of ten gevolge van het transport of de verzending van informatie(dragers) of de aanwezigheid van computervirussen in door Interlect geleverde bestanden of informatiedragers.

8.5 De aansprakelijkheid van Interlect is in alle gevallen gelimiteerd tot een bedrag van € 6.365,00 per gebeurtenis.

8.6 De opdrachtgever verplicht zich Interlect te vrijwaren tegen alle aanspraken van derden die voortvloeien uit het gebruik van het geleverde

Artikel 9 – Ontbinding

9.1 Interlect is, indien de opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen voldoet, alsmede in geval van faillissement, surseance of liquidatie van het bedrijf van de opdrachtgever, zonder enige verplichting tot schadevergoeding bevoegd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden dan wel de uitvoering daarvan op te schorten. Interlect kan alsdan onmiddellijke voldoening van het haar toekomende vorderen.

9.2 Indien Interlect door omstandigheden die niet voor haar risico komen niet meer aan haar verplichtingen kan voldoen, heeft Interlect zonder enige verplichting tot schadevergoeding het recht de overeenkomst te ontbinden. Als zodanige omstandigheden gelden in ieder geval doch niet uitsluitend brand, ongeval, ziekte, werkstaking, oproer, oorlog, transport-belemmeringen, maatregelen van overheidswege, storingen in de dienstverlening van Internet-providers of andere omstandigheden waarop Interlect geen invloed kan uitoefenen.

9.3 Indien Interlect ten gevolge van overmacht de verdere uitvoering moet staken, behoudt Interlect wel het recht op vergoeding van de tot dat tijdstip gemaakte kosten en betaalde verschotten voor de desbetreffende uitgevoerde werkzaamheden.

Artikel 10 – Prijsverhogingen

10.1 Voor de doeleinden van deze overeenkomst wordt inflatie gedefinieerd als de procentuele verandering in de consumentenprijsindex (CPI) zoals gepubliceerd door CPB gedurende het voorgaande kalenderjaar.

10.3 Prijzen worden per 1 juli van een kalenderjaar geïndexeerd.

10.2 Interlect is gerechtigd om in uitzonderlijke gevallen van grote prijschommelingen die van invloed zijn op de dienstverlening van Interlect de prijzen tussentijdse aan te passen.

Artikel 11 - Toepasselijk recht

11.1 Op rechtsbetrekkingen tussen de opdrachtgever en Interlect is Nederlands recht van toepassing.

11.2 Alle geschillen waaromtrent geen bindende overeenkomst is verkregen, worden onderworpen aan het oordeel van de bevoegde rechter in de plaats van vestiging van Interlect, zijnde Eindhoven.

